

# Kujawska Szkoła Wyższa we Włocławku



## Куявський університет у Влоцлавеку

Науково-педагогічне стажування

### Формування сучасної філологічної освіти в країнах ЄС та її вплив на національну самосвідомість

м. Влоцлавек, Республіка Польща

16 травня – 26 червня 2022 року

*До участі у стажуванні запрошуються науково-педагогічні співробітники закладів вищої освіти, наукові співробітники наукових установ, докторанти, аспіранти, здобувачі, студенти, а також практичні працівники, які мають або здобувають філологічну освіту.*



Навчальне навантаження стажування становить 6 кредитів ЄКТС (180 годин) і розподіляється по 6 годин кожного дня впродовж 6 робочих тижнів.

Кожен учасник стажування отримує **сертифікат** про проходження науково-педагогічного стажування (двома мовами із зазначенням погодинної програми) та друкований збірник тез науково-методичних доповідей.

Сертифікат про проходження науково-педагогічного стажування є документом, який підтверджує проходження стажування в науковій установі у країні, яка входить до Європейського Союзу, на здобуття звань **доцента, професора та старшого дослідника** відповідно до п. п. 2.1, 2.2, 2.3, 2.5, 2.7 Порядку присвоєння вчених звань науковим і науково-педагогічним працівникам (з урахуванням останніх змін згідно з [Наказом МОН України № 322](#) від 17 березня 2021 р.), а також враховується під час ліцензування та акредитації освітніх послуг.



**Форма участі** – дистанційна.

**Мови тез доповідей:** польська, англійська, українська.

➤ **Організаційний комітет науково-педагогічного стажування**

dr **Elżbieta Nowakowska**,  
Cuiavian University in  
Wloclawek;

dr **Wiesław Pędziaк**, Cuiavian  
University in Wloclawek.



➤ **Порядок реєстрації**

Учасникам необхідно до **10 червня 2022 року (включно)**:

1) [заповнити заявку](#);

2) надіслати на електронну адресу [filology@cuesc.org.ua](mailto:filology@cuesc.org.ua):

- тези науково-методичної доповіді за профілем роботи здобувача в навчальному або науковому закладі України;

- відскановану копію квитанції про сплату організаційного внеску (! реквізити надаються після отримання тез та заявки).

Тема листа: **НА СТАЖУВАННЯ З ФІЛОЛОГІЧНИХ НАУК.**

*Зверніть увагу! Проходження науково-педагогічного стажування без підготовки науково-методичної доповіді неможливе.*



## ➤ Організаційний внесок

1. Організаційний внесок учасника науково-педагогічного стажування становить **4 500 грн.** й використовується на покриття транспортних та адміністративних витрат, пов'язаних із виготовленням міжнародних сертифікатів, використанням офіційного інформаційного порталу та опублікуванням збірника тез доповідей. Для членів Центру українсько-європейського наукового співробітництва організаційний внесок становить **3 500 грн.** (ознайомитися з інформацією, як стати членом ЦУЄНС, можна за [посиланням](#)).

2. Зверніть увагу на те, що **стажування одноосібне.** Сплата внеску за тези, написані в співавторстві, здійснюється кожним учасником стажування, незважаючи на співавторство.

3. Реквізити для оплати будуть надані після отримання тез доповіді та заявки. Авторам необхідно перерахувати кошти після прийняття тез доповіді оргкомітетом.

4. Збірник тез науково-методичних доповідей і сертифікати будуть надіслані учасникам на поштову адресу, вказану в заявці, після 11 липня 2022 року.



## » Онлайн-лекція

У межах стажування відбудеться онлайн-лекція на платформі **ZOOM англійською мовою**.

**Дата:** 13 червня, 15:00 (за київським часом).

Посилання на онлайн-лекцію буде надіслано всім учасникам після сплати за стажування. Онлайн-лекція буде збережена.



Лектори – **mgr Joanna Skiba**, експерт в галузі освіти та електронного навчання для дорослих (Республіка Польща) та **dr Marcin Miziołek**, сертифікований коач та



наставник (Республіка Польща).

Тема лекції: **«Resilience and wellbeing-strategies for successful academic teachers» («Стратегії забезпечення стресостійкості та психологічного благополуччя успішних викладачів»)**.

Мова: **англійська**.

Joanna та Marcin про свою лекцію: Під час лекції буде детально розглядатися поняття емоційного інтелекту, а також обговорюватиметься питання організації ефективної аудиторної роботи. Спікери також поділяться власним досвідом роботи з міжнародною аудиторією в аспекті стрес-менеджменту та формування самосвідомості в академічному середовищі.

## » Вимоги до тез науково-методичних доповідей

*Зверніть особливу увагу на те, що тема науково-методичної доповіді має бути пов'язана з особливостями*

*підготовки спеціалістів у галузі філології, системою вищої філологічної освіти в Україні та ЄС, формуванням умінь і навичок спеціалістів-філологів, тощо.*

- Обсяг – від 2 до 5 сторінок формату А-4 в текстовому редакторі Microsoft Word for Windows 6.0, 7.0, 97, 2000, 2003, 2007; 2010; 2015; 2019.

- Шрифт – Times New Roman, розмір – 14; міжрядковий інтервал – 1,5; відступ першого рядка абзацу – 1,25 см; поля – 2 см.

- Послідовність розміщення матеріалів у тезах доповіді: назва тез (великі літери, шрифт – напівжирний); прізвище та ініціали автора (шрифт – напівжирний); науковий ступінь, вчене звання (за наявності), посада, місце роботи (навчання); текст.

- Файл повинен мати назву українською мовою відповідно до прізвища та ініціалів учасника стажування (напр.: Стеценко Л.П.\_тези, Стеценко Л.П.\_квитанція).

- Використана література (без повторів) оформлюється в кінці тексту під назвою «Література:» з урахуванням розробленого в 2015 році Національного стандарту України [ДСТУ 8302:2015 «Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання»](#).

У тексті виноски позначаються квадратними дужками з вказівкою в них порядкового номера джерела за списком та через кому – номери сторінки (сторінок), наприклад: [5, с. 26].

## » Представництво в Україні

Центр українсько-європейського наукового співробітництва (згідно з підписаним договором про міжнародне співробітництво з Куявським університетом у Влоцлавеку)

Контактна особа: **Родік Леся Миколаївна** – координатор з питань наукових заходів та проєктів у галузі філологічних наук.

Контактний телефон: **+38 066 642 61 74**

Електронна адреса: [filology@cuesc.org.ua](mailto:filology@cuesc.org.ua)

Електронна сторінка: [cuesc.org.ua](http://cuesc.org.ua)

Facebook: [facebook.com/cuescinfo](https://facebook.com/cuescinfo)

YouTube: [youtube.com/cuescinfo](https://youtube.com/cuescinfo)



**ЦЕНТР**  
українсько-європейського  
наукового співробітництва

## Формування перекладацьких компетенцій у філологів-германістів

**Редчиць Т. В.**

кандидат філологічних наук, доцент,  
доцент кафедри прикладної лінгвістики та перекладу  
Черкаський державний технологічний університет  
м. Черкаси, Україна

Навчання майбутніх перекладачів передбачає формування їхньої фахової компетенції, тобто здатності професійно перекладати у параметрах, визначених навчальною програмою для студентів [1].

<...>

### **Література:**

1. Волчанська М. Д. Зміст понять «компетенція» і «компетентність» у галузі методики навчання. URL: <http://wwwcenter.univer.kharkov.ua/vestnik/full/171.pdf> (дата звернення: 09.05.2022).